

# Bulletin Éducatif de la Nouvelle Angleterre



## **\*Upcoming professional development training for French teachers\***

Wednesday, April 4, 2018

At French Cultural Center of Boston, 53 Marlborough St, Boston, MA 02116

The Consulate General of France in Boston in cooperation with French Cultural Center of Boston will organize the upcoming professional development training for teachers of FLE (Français langue étrangère/French as a foreign language). The training will be hosted by French Cultural Center of Boston and will take place on Wednesday, April 4th, 2018.

The training will be an immersive 1-day, 6-hour seminar entitled “Enseigner le FLE via les jeux vidéo” led by a visiting FLE expert from the French Ministry of Education. A certificate with pdp points will be given to the participants.

For more information about the expert, please visit

<https://flejeuxvideo.wordpress.com/a-propos/>

# **\*LEARN FRENCH WITH BRUINS\***

DO YOU WANT AN AUTOGRAPH IN FRENCH FROM PATRICE BERGERON?

PATRICE BERGERON SPEAKS FRENCH



Bruins Academy the Curriculum - French pedagogical materials

Boston Bruins Academy provides teachers in New England with free hockey-themed curriculum materials that align with common core standards. French lesson plans in the program include fun, hockey-themed activities for speaking, reading and writing, such as games and puzzles, worksheets, activities, and resources and links. French is an important language for the sport of hockey and for the Bruins as it is spoken by Bruins star Patrice Bergeron. These materials are a great way to get students excited to learn French just in time for the play-offs! For more information, please visit: <https://www.nhl.com/b Bruins Academy the Curriculum - French pedagogical materials>

**Read more**

## **Serving French teachers with pedagogical**

# resources across the New England



## **\*CANOPE- A platform of French Ministry of Education for pedagogical materials\***

CANOPE is a platform of French Ministry of Education for pedagogical resources aiming to provide teachers with various materials for all levels starting from Kindergarden to High school

Placé sous tutelle du ministère de l'Éducation nationale, le Réseau Canopé édite des ressources pédagogiques transmédias (imprimé, web, mobile, TV), répondant aux besoins de la communauté éducative. Acteur majeur de la refondation de l'école, il conjugue innovation et pédagogie pour faire entrer l'École dans l'ère du numérique. Le Réseau Canopé propose aux établissements et aux enseignants un ensemble de catalogues présentant les dernières nouveautés et les ressources les plus plébiscitées. Il vise, entre autres, à épauler la communauté enseignante et ses acteurs satellites et à concevoir des scénarios pédagogiques utilisant ressources et matériels numériques. Canopé offre des ressources pédagogiques pour tous les profils d'enseignants et pour tous les niveaux scolaires de la maternelle au lycée. Certaines ressources sont gratuites et d'autres payantes. Si vous voulez recevoir la newsletter de Canope, vous pouvez vous inscrire [ici](#)

: <https://www.reseau-canope.fr/>

Read more



## \*Partnerships with schools in France\*

Are you looking to establish a partnership with a school in France?

The French Embassy is committed to supporting French language education for the benefit of children and students across the region.

We are here to help you set up an official, state-approved agreement with a French school. Official partnerships make it easier to establish pen-pal programs for students, organize travel exchange programs, and encourage the exchange of ideas among students, teachers, and administrators.

School Pairing Process

1. Fill out the [Partnership Application Form](#) and send it to the Educational Affairs contact French Consulate in Boston

\* Please indicate on the application form which French "Académie" you would prefer for partnership.

2. Once a partner school in France is identified, you will be contacted by us to confirm the partnership by filling out the Confirmation form – US School.

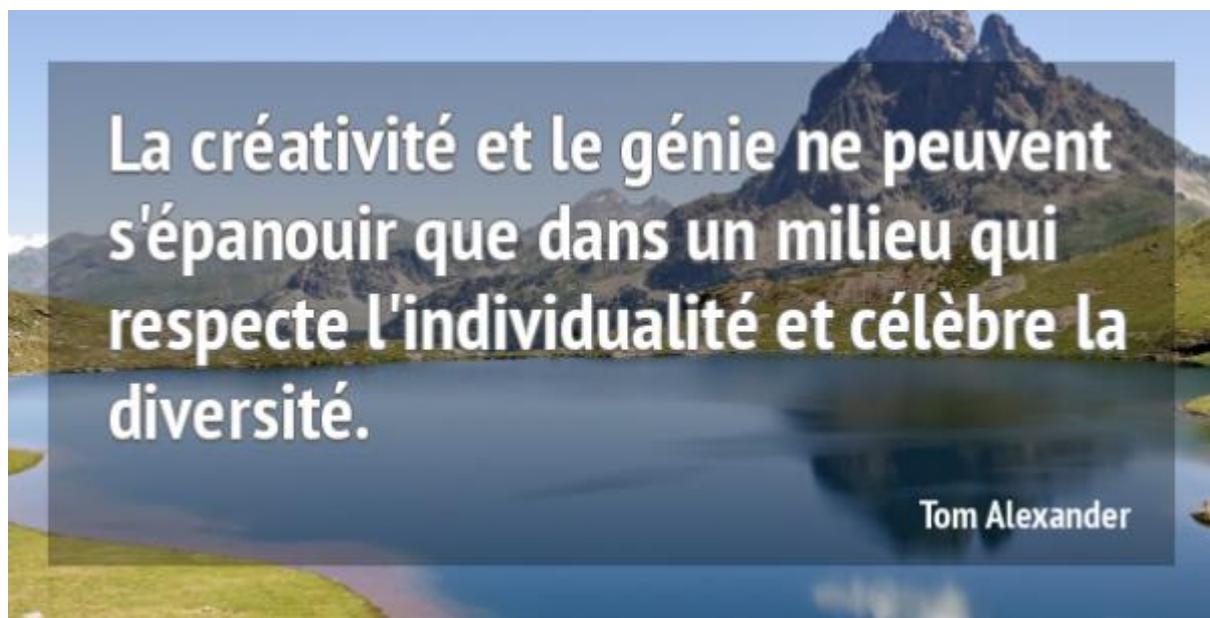
**Online Resources** for Identifying a Partner School in France are available as

well:

- [PrimLangues](#)
- [FranceWorld](#)
- Franco-American Educational Exchange Network
- [eTwinning](#)

*(The Embassy of France in the United States does not sponsor the following websites)*

**Read more**



## **MAFLA DIVERSITY DAY - REGISTRATION IS NOW OPEN**

Lasell College, 1844 Commonwealth av, Newton,MA  
May 5th from 8h00 am to 6h00 pm

Diversity Day is a professional development event focused on diverse cultures, diverse methods, and a chance for you to diversify your teaching! This year, Diversity Day will be held on May 5, 2018 at Lasell College in Newton. Very interesting presentations await French teachers: Liliane Dusevoir - Boston University - "Representations intercontinentales de roles, identites et expressions de genres dans le cinema et la bande dessinee

francophones", Aurelie Nkam - Wellesley High School "De la Culture francaise et camerounaise à la production écrite et orale" and Andrea Javel - Boston College & Carole LaPointe - Boston Latin High School "L'Ambivalence culturelle et linguistique de la Caraïbe francophone" Andrea Javel - Boston College & Carole LaPointe - Boston Latin High School.

10 pdp points will be given to the participants. Online registration is now available

<https://s01.123signup.com/servlet/SignUpMember?PG=1534250182300&P=15342501911432543500&Info>

For more information please contact Joyce Beckwith at [mmeJoyB@aol.com](mailto:mmeJoyB@aol.com)

## **\*EVENTS\***

**Learn from Brice Kapel « Tout ce qu'on n'a pas pu voir, ce qu'on n'a pas connu, ce qu'on n'a pas, ce qu'on n'a plus, ce qu'on n'a pas reçu, ce qu'on n'a pas vécu... Ce qu'on aura jamais, n'est rien à côté de ce que l'on possède déjà »**





## **\*La grande fête de la Francophonie: love of French is alive\***

The Francophonie is vibrant in Massachusetts: on March 23, 2018, we were very happy to celebrate the Francophonie day in Lexington Cary Hall with kids and students who love French, with passionate teachers who dedicated their life to the language of Moliere, with Brice Kapel from Togo who inspired us with his passion, with Swing band from Ontario who made us dance like fools, with Joyce Beckwith and Brian Thompson, who are « la cheville ouvrière » of all activities linked to French language, with our friends from Quebec, Laurence, Denis from *Centre de la francophonie des Amériques*, who made this event possible, with Judith Guillou who tweeted in real time all our emotions, with all of you who came there for the love of French. Thank you all for making the Francophonie alive, brilliant, charming and appealing to all the new generations. For more emotions, please watch the video, prepared with special care by Judith Guillou et Marie Tricoli

<https://www.youtube.com/watch?v=uxG0AqBg6uY&feature=youtu.be>

**Read more**





## **MABE CONFERENCE ON BILINGUAL EDUCATION**

« Monolinguisme is the illiteracy of the 21-st century » was one of key messages given at the conference of MABE (Multi state Association of Bilingual Education) held in Somerville, Massachusetts.

On behalf of the French Cultural Mission, I was delighted to meet numerous Spanish, Chinese, Portuguese teachers and to listen to the success story of Utah's bilingual education programs: 27 French dual programs in Utah. It is all about understanding the importance of bilingualism, not about funding. A simple fact, Utah is ranked 32 in the United States by its GDP and Massachusetts is ranked 11. Let's be hopeful that the example of Utah will inspire New England schools in the future.



With Voula Roumis, the coordinator of new French dual Program, Amitié, in Brockton

Welcome Brockton! We were looking forward to having Amitié!



**Convention AATF en Martinique**

July 18-21, 2018  
La-Pointe-du-Bout, Martinique

**“Créolité et environnement aux Antilles francophones”** is the theme of the upcoming Convention of the *American Association of Teachers of French (AATF)* that will take place in Martinique next July. The tentative schedule includes a general session entitled *"L'Histoire de la Martinique,"* seminars such as *"Aimé Césaire, la Négritude et la Martinique"* and *"La Culture créole : cuisine, traditions, argot français-créole,"* but also interesting excursions and a cooking demonstration. [Click here](#) for more information about the seminars and excursions planned.

[To attend the Convention, registration must be completed by May, 15.](#)

Read more



STILL ON IN APRIL 2018



## **Un Mois, Un Livre: Tristan et Iseult by René Louis**

Wednesday, April 11, 2018 From 2:00 PM To 3:30 PM At The French Cultural Center Boston, 53 Marlborough St, Boston, MA 02116, USA

Un Mois, Un Livre is a monthly literature workshop that is led by Center professor, Benjamin Capellari. Intended for intermediate to advanced French speakers (B1+), it is presented in French in the Library. This month, join French Cultural Center for an in-depth discussion on René Louis' *Tristan et Iseult*. The required book, to be read in advance, can be purchased at the Reception desk.

The legend of Tristan and Isolde is the tragic tale of two lovers fated to share a forbidden but undying love. Scholars of mythology believe that the legend originated in Brittany, in western France. In time it was associated with the Arthurian legends\* and became part of the mythology of medieval Europe, told and retold in various versions and in many languages.

**Read more**



## **STUDENT' VOICES : WHY LEARN FRENCH?**

Le temoignage de Pilar Fuentes

Pilar said "J'ai appris le français parce que je voulais comprendre la culture, et certainement la langue est la clé de la culture et de toutes ses spécificités. Quelqu'un m'a dit « apprendre une langue étrangère, c'est comme déménager dans un autre pays » et c'est vrai, parce que derrière une langue se trouve une culture, et chacune d'entre elles est, d'une manière ou d'une autre, fascinante. On peut être satisfait de connaître la langue française, mais on l'est encore plus quand elle nous permet d'apprendre la vie qui se découvre derrière elle. En apprenant la langue je suis tombée amoureuse de la vie, les gens, de la culture, du cinéma et de la littérature françaises. Je suis devenue membre de la Bibliothèque française de l'ONU il y a quelque temps, et maintenant je suis un fan de TV5 et de la Bibliothèque électronique du Québec."

**Read more**



## **JOBS: FRENCH IMMERSION TEACHER**

Location: Brockton Public Schools

Category: Full Time;

Position Title: French Immersion Teacher

Start Date: 09/04/2018

Location: Brockton Public Schools

Job Information:

The Brockton Public Schools are looking for a French Teacher to teach immersion kindergarten. This will be the first year of the French immersion program.

Qualifications: Teachers must hold licensure in French, as well as in early childhood education.

Language/Languages: French

Contact Name: Rachael Umbrianna

Contact email for questions: [rachaelumbrianna@bpsma.org](mailto:rachaelumbrianna@bpsma.org)

Application Instructions: Interested applicants please e-mail [RACHAELUMBRIANNA@bpsma.org](mailto:RACHAELUMBRIANNA@bpsma.org).

For more please visit <http://mafla.org/french-immersion-teacher/>



## **JOBS: FRENCH TEACHER**

Location: Acton-Boxborough Regional High School

Category: Full Time;

Position Title: French Teacher

Start Date: 08/24/2018

End Date: 06/23/2019

Location: Acton-Boxborough Regional High School

Job Information:

This is a full-time French position to replace a retiring teacher.

Qualifications: Seeking a teacher who is knowledgeable about proficiency practices.

Language/Languages: French

Contact Name: Sinikka Savukoski

Contact email for questions: [ssavukoski@abschools.org](mailto:ssavukoski@abschools.org)

For more, please visit <http://mafla.org/french-teacher-3/>

Application Instructions: Please fill out the application at <https://www.applitrack.com/abrsd/onlineapp/>